Podpora talentovaných žáků v Plzeňském kraji
registrační číslo: CZ.1.07/1.2.03/02.0001

SBORNÍK
ODBORNÝ CIZOJAZYČNÝ KEMP
21. - 25. SRPNA 2017

WWW.PODPORATALENTU.CZ

TENTO PROJEKT JE FINANCOVÁN Z PROSTŘEDKŮ PLZEŇSKÉHO KRAJE.

Obsah:

ODBORNÝ KEMP ANGLICKÉHO JAZYKA …… str. 2
ODBORNÝ KEMP FRANCOUZSKÉHO JAZYKA …… str. 21

ODBORNÝ KEMP

ANGLICKÉHO JAZYKA

FASHION

Paul HEYES

1 Úvod

V pondělí 21. 8. 2017 odpoledne výuka probíhala v budově KCVJŠ Plzeň. Hodiny s rodilým mluvčím jsou pro studenty vždy přínosné. Mají možnost vyzkoušet si komunikaci s učitelem, který neovládá jejich mateřský jazyk a jsou tedy nuceni používat cílový jazyk, t. j. angličtinu. Jde o uvedení jejich teoretických znalostí z jazyka do praxe. Získávají také přímo zpětnou vazbu, okamžitě ví, jestli jim lektor rozumí nebo ne.

2 Fashion

Lektor si pro studenty připravil konverzační hodinu na téma Móda. Nejprve si rozšířili slovní zásobu o názvy různého typu oblečení. Poté diskutovali o módě a jejích změnách během historie a zejména ve 20. a 21. století. Mluvili o trendech v oblékání a jejich (ne)praktičnosti. Také se zabývali rčením „šaty dělají člověka“ a oblečením pro různé příležitosti.

3 Pracovní list

DRESS or WEAR?

(To wear = have clothes on
To dress = put clothes on)

I am …..... my favorite top today.
What will you …..... tomorrow.
In my new job I have to …..... very smartly.
In winter you must …..... very warm clothes.
At a funeral, you must …..... in black.
Should I …..... my sunglasses today?
I have to …..... myself quickly in the mornings because I don´t have much time.

What are you wearing today? Describe your clothes.

4 Závěr

Studentům se hodina líbila, měli možnost se lépe poznat a rozšířili svou slovní zásobu.

5 Kontakt na autora

Paul Heyes, Freelance

Anna Kůsová, KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

GENDER AND TRENDS

Paul HEYES

1 Úvod

V pondělí 21. 8. 2017 odpoledne hodina probíhala v budově KCVJŠ Plzeň. Hodiny s rodilým mluvčím jsou pro studenty vždy přínosné. Mají možnost vyzkoušet si komunikaci s učitelem, který neovládá jejich mateřský jazyk a jsou tedy nuceni používat cílový jazyk, t.j. angličtinu. Jde o uvedení jejich teoretických znalostí z jazyka do praxe. Získávají také přímo zpětnou vazbu, okamžitě ví, jestli jim lektor rozumí nebo ne.

2 Gender and Trends

Lektor se zaměřil na problematiku genderu, který je v současnosti velmi diskutován ve veřejné sféře, zvláště ve spojitosti s politickou korektností. Zaměřil se také na způsoby, jak používat mužské a ženský rod v určitých situacích a tradiční role pohlaví v každodenním životě.

3 Pracovní list

Gender & Trends

Gender-Specific Language:
Which word or expression below is used to talk just about men (M) and which is used just to talk about women? Put them in the correct category, and write down a quick description of the word.

-bikini/ swimming trunks -purse/ wallet - stepfather/ stepmother	-witch / wizard -Mr / Mrs -Madam / Sir -butch/ macho	-father in law/ mother in law -widow/ widower -female/male	-gentlemanly/ ladylike -a hen night/ a stag night -effeminate/ feminine

Words and expressions only used to talk about men	Words and expressions only used to talk about women

Let´s think about gender roles in your society. Answer these questions (giving your opinions and reasons):

- In your country is it easier to be a father or a mother?

- Are there different expectations for sons and daughters?
- What jobs are normally for men but not for women?
- Is it OK for men to cry?
- Is it OK for women to cry?
- What things can either men or women do that the other cannot do and why?
- Do men/men friendships differ from women/women friendships? How?
- Can men wear women's clothing or can women wear men's clothing? Why or why not?

4 Závěr

Studentům se hodina líbila, měli možnost se lépe poznat a rozšířili svou slovní zásobu.

5 Kontakt na autora

Paul Heyes
Freelance

Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

HISTORIE ANGLICKÝCH SPORTŮ – BOWLING

Mgr. Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

V pondělí 21. 8. 2017 odpoledne po výuce se skupina přesunula do bowlingového centra U papírny, kde měli možnost změřit síly v této hře.

2 Historie Bowlingu

Bowling je populární hra anglického původu. Vznikla ze hry bowls, která se ovšem hraje na trávě. Tato podoba a pravidla hry jsou amerického původu a bowling je v USA velmi populární volnočasovou aktivitou i sportem. Skupina se rozdělila na dva týmy a soutěžila o nejlepší skóre. Někteří studenti hru nikdy předtím nehráli. Hra studenty velmi bavila a byla příjemným odreagováním.

3 Závěr

Typická americká hra žáky pobavila a byla pro ně příjemným zpestřením programu.

4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

PROBLEMATICKÁ SLOVESA

Paul HEYES

1 Úvod

V pondělí 21. 8. 2017 dopoledne výuka probíhala v budově KCVJŠ Plzeň. Hodiny s rodilým mluvčím jsou pro studenty vždy přínosné. Mají možnost vyzkoušet si komunikaci s učitelem, který neovládá jejich mateřský jazyk a jsou tedy nuceni používat cílový jazyk, t.j. angličtinu. Jde o uvedení jejich teoretických znalostí z jazyka do praxe. Získávají také přímo zpětnou vazbu, okamžitě ví, jestli jim lektor rozumí nebo ne.

2 Problematická slovesa

V angličtině jsou slovesné vazby jednou z obtížných gramatických jevů, protože na jejich užívání neexistuje jednotné pravidlo. Lektor se zaměřil na slovesné vazby s infinitivem a gerundiem, především na slovesa, která se používají v obou vazbách, ale se změnou významu. Dále se zaměřil na slovesa, která se používají při dávání rady.

3 Pracovní list

Difficult Verbs & Giving Advice

-from the 3 possible verbs, 2 are correct and 1 is incorrect:

My uncle ..... to buy me an iphone for my birthday!

A) agreed B) promised C) suggested

He ..... her to buy the red jacket.

A) told B) advised C) offered

The shop assistant ..... that I should try a smaller size.

A) told B) recommended C) suggested

Marie ..... us to stay for dinner

A) invited B) demanded C) persuaded

I complained about the service and they ..... to give me a refund.

A) offered B) advised C) agreed

-now put the verbs in the correct category below:

verb + infnitive (e.g. *'he wanted to go'*)	
Verb + object + infinitive (e.g. *'John asked me to help'*)	
verb + that (e.g. *'she thinks that he is...'*)	

- let's use some of these verbs to give advice:

1. I want to quit smoking. What do you suggest I do?
2. I won 10,000,000 kc and I don't know how to spend it. What should I buy?
3. I gained a lot of weight in the last few years. I want to lose at least 10kg. How can I do this?
4. I found a wallet which had 2,000 Czech Crowns in it. What would you advise me to do with it?
5. I haven't had any good sleep for weeks. What do you recommend for good sleep?
6. I feel sad. What do you suggest I should do?
7. I am new in Plzen. I would love to meet some people. What would you suggest/recommend?
8. I want to get rich quickly. How can I do this?

4 Závěr

Studentům se hodina líbila, měli možnost se lépe poznat a rozšířili svou slovní zásobu.

5 Kontakt na autora

Paul Heyes
Freelance

Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

CAMBRIDGESKÉ JAZYKOVÉ ZKOUŠKY NANEČISTO

Mgr. Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

V úterý 22. 8. v pátek 25. 8. 2017 odpoledne si studenti mohli nezávazně vyzkoušet písemnou část Cambridgeské jazykové zkoušky – Preliminary English Test, First Certificate in English, Cambridge Advanced English, které jsou ve světě nejpopulárnějšími mezinárodními zkouškami z anglického jazyka. V pátek dopoledne si pak žáci vyzkoušeli i ústní část zkoušky.

2 Cambridgeské jazykové zkoušky nanečisto

V počítačové učebně si studenti podle svého výběru mohli vyzkoušet zkoušky PET (úroveň podle SERRJ B1), FCE (B2), CAE (C1). Zkoušeli si tzv. computer based verzi zkoušky, která se skládá na počítači. Studenti si vyzkoušeli celou psanou část – reading, use of English, listening. Writing, tedy písemný úkol měli možnost studenti odeslat k opravě pracovnici JŠ Eufrat, která tyto zkoušky v Plzni zajišťuje. Také měli možnost vyzkoušet si ústní část zkoušky s lektorkou, která pracuje jako certifikovaný ústní examinátor Cambridgeských zkoušek. Výsledky dostali studenti v průběhu září.

3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti ocenili možnost vyzkoušet si mezinárodní zkoušky z anglického jazyka a tak zjistit svojí současnou úroveň jazykových znalostí.

4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

JAZYKOVÉ HRY S RODILÝM MLUVČÍM

Richard SAVAGE

1 Úvod

V úterý 22. 8. 2017 odpoledne probíhala výuka v budově KCVJŠ Plzeň. Existuje velké množství her, které rozvíjí slovní zásobu. Jednou z nich je stolní hra Superhero Monopoly. Tato hra také rozvíjí komunikační schopnosti studentů, celou dobu spolu komunikují anglicky. Lektor tedy funguje jako monitorovací faktor, doplňuje otázky, vysvětluje nejasnosti a pomáhá studentům a dohlíží na dodržování pravidel hry.

2 Komunikační aktivity

Hodinu lektor začal krátkými jednoduchými aktivitami zaměřenými na rozvoj kompetence mluvení.

3 Superhero Monopoly

Superhero Monopoly je obměna hry Monopoly, ale místo realit hráči nakupují různé speciální síly a schopnosti. Tato varianta je pro studenty zajímavější. I když se zdá, že monopoly není klasická jazyková hra, dá se využít i ve výuce anglického jazyka. Studenti mezi sebou mohou mluvit pouze anglicky a nacvičují tím nabízení, nakupování, požadování, definování...

4 Závěr

Jazykové aktivity i hra Superhero Monopoly se žákům velmi líbila. Podle jejich slov by ji vydrželi hrát klidně hodiny.

5 Kontakt na autora

Richard Savage
OSVČ

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

NÁVŠTĚVA US POINT PLZEŇ

Mgr. Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

V úterý 22. 8. 2017 odpoledne lektorka se studenty navštívila US point Plzeň.

2 Návštěva US point Plzeň

Centrum US point na Západočeské univerzitě bylo zřízeno americkou ambasádou, aby poskytovalo informace o USA. Studenti se nejdříve seznámili s funkcí US point - poskytování informací o studiu a práci v USA, cizojazyčná knihovna, promítání filmů, besedy...

Studentům pak byly představeny možnosti, jak pracovat v USA, zejména program Work and Travel. Tento program je určen studentům vysokých škol a jeho prostřednictvím je možné si najít práci podle svého výběru, nebo práci v letních kempech pro děti a mládež. Vedoucí US pointu poskytla studentům informace, jakým způsobem postupovat při vyřizování všech náležitostí.

3 Závěr

Návštěva proběhla bez závady. Studenti ocenili informace o práci v USA.

4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

OCHUTNÁVKA AUSTRALSKÝCH KOLÁČŮ

Mgr. Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

Ve středu 23. 8. 2017 odpoledne studenti navštívili australské bistro SkipPie.

2 Ochutnávka australských koláčů

Australské bistro SkipPie je vedeno dvěma kamarády, kteří strávili několik let v Austrálii a tam se naučili péct tradiční australské masové koláče. Jsou to koláče o průměru cca 10 cm s vrstvou těsta i na horní straně, plněné různými masovými směsmi. Oba majitelé mluví plynně anglicky, takže si studenti objednávali vše v angličtině.

3 Závěr

Vše proběhlo bez závad. Studentům koláče chutnaly.

4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

BEST HOLIDAY EVER

Abigail PHILLIPSON

1 Úvod

Ve středu 26. 8. 2017 dopoledne lektorka připravila hodinu na téma cestování. Hodina probíhala v budově KCVJŠ Plzeň. Hodiny s rodilým mluvčím jsou pro studenty vždy přínosné. Mají možnost vyzkoušet si komunikaci s učitelem, který neovládá jejich mateřský jazyk a jsou tedy nuceni používat cílový jazyk, t. j. angličtinu. Jde o uvedení jejich teoretických znalostí z jazyka do praxe. Získávají také přímo zpětnou vazbu, okamžitě ví, jestli jim lektor rozumí nebo ne.

2 Best Holiday Ever

Lektorka se studenty mluvila o cestování a procvičila s nimi slovní zásobu, která se tohoto tématu týká – dopravní prostředky, druhy stravování a ubytování, turistické cíle. Poté diskutovali o poslední dovolené a o nejlepší dovolené, kterou studenti zažili. Dále se věnovali popisu ideální dovolené, kterou by někdy chtěli v budoucnosti zažít, pokud by měli neomezené prostředky.

3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti si vyzkoušeli konverzaci na aktuální témata v anglickém jazyce s rodilým mluvčím.

4 Kontakt na autora

Abigail Phillipson
Freelance

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ROLE MODELS, FUTURE AMBITIONS AND IDEAS

Abigail PHILLIPSON

1 Úvod

Ve středu 26. 8. 2017 dopoledne lektorka připravila hodinu na téma vzorů a budoucích ambicí. Hodina probíhala v budově KCVJŠ Plzeň. Hodiny s rodilým mluvčím jsou pro studenty vždy přínosné. Mají možnost vyzkoušet si komunikaci s učitelem, který neovládá jejich mateřský jazyk a jsou tedy nuceni používat cílový jazyk, t. j. angličtinu. Jde o uvedení jejich teoretických znalostí z jazyka do praxe. Získávají také přímo zpětnou vazbu, okamžitě ví, jestli jim lektor rozumí nebo ne.

2 Role Models, Future Ambitions and Ideas

Lektorka se studenty mluvila o role models, osobnostech, které je záhodno následovat, např. sportovci, umělci, osobnosti z veřejného ale i osobního života. Poté se zaměřila na plány do budoucna jednotlivých studentů, jejich představy o budoucím studiu a zaměstnání. Také debatovali o soukromých ambicích jednotlivých studentů.

3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti si vyzkoušeli konverzaci na aktuální témata v anglickém jazyce s rodilým mluvčím.

4 Kontakt na autora

Abigail Phillipson
Freelance

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

SOCIAL MEDIA AND COMMUNICATION

Abigail PHILLIPSON

1 Úvod

Ve středu 26. 8. 2017 lektorka připravila hodinu na téma sociálních médií, která jsou mezi teenagery v dnešní době velmi populární. Hodina probíhala v budově KCVJŠ Plzeň. Hodiny s rodilým mluvčím jsou pro studenty vždy přínosné. Mají možnost vyzkoušet si komunikaci s učitelem, který neovládá jejich mateřský jazyk a jsou tedy nuceni používat cílový jazyk, t.j. angličtinu. Jde o uvedení jejich teoretických znalostí z jazyka do praxe. Získávají také přímo zpětnou vazbu, okamžitě ví, jestli jim lektor rozumí nebo ne.

2 Sociální média a Facebook

Lektorka se studenty mluvila o různých sociálních sítích a skupina diskutovala o jejich výhodách, nevýhodách a nebezpečích. Dotkli se také otázky komunikace v dnešním světě, ajk se díky i sociálním médiím proměnila.

3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti si vyzkoušeli konverzaci na aktuální témata v anglickém jazyce s rodilým mluvčím.

4 Kontakt na autora

Abigail Phillipson
Freelance

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

EXKURZE DO ZOO S ANGLICKÝM JAZYKEM

Mgr. Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

Ve čtvrtek 24. 8. 2017 odpoledne se skupina přesunula do ZOO Plzeň. Byl pro ně připraven kvíz, na jehož otázky našli studenti odpovědi právě v ZOO. Pro vítěze byly připraveny ceny v podobě britských a amerických cukrovinek z obchodu Candy Shop.

2 Kvíz v ZOO

Studenti byli rozděleni do dvojic, ve kterých pak samostatně pracovali na jeho vyplnění. Kvíz obsahoval 20 otázek, které se samozřejmě většinou týkaly zvířat. Studenti si osvěžili slovní zásobu na téma zvířata – divoká, domácí, ryby, savci, vačnatci, mláďata. Celý kvíz je nahlédnutí v části 5. Lektorka před začátkem kvízu ověřila, že všichni otázkám rozumí a stanovila čas opětovné setkání pro kontrolu odpovědí.

4 Závěr

Celé odpoledne proběhlo bez závad. Někteří nezvládli vyplnit celý test. Vítězům byly předány výhry.

5 ZOO kvíz

ZOO quiz

1. Name 2 marsupials and 2 birds living in the Australian run
2. Name 3 species of reptiles found in the zoo
3. Which is the largest and smallest penguin in the world?
4. Name 3 species living together with the flamingos in their enclosure
5. Name 4 species of rodents found in the zoo
6. What is the difference between an adult male lion and a lion cub?
7. What is interesting about the Pygmy Hippopotamus (Hrošík Liberijský) ?
8. Which is the fastest animal and how fast can it run?
9. How long do giraffes sleep at night?
10. What are the measurements of a newborn giraffe?
11. What are the names of the baby rhinoceros kept in the Pilsen ZOO (born in 2017)?

12. How long are the young rhinos suckled?
13. Name 3 species of animals that storks like to eat
14. What is the largest living rodent in the world (also kept in the Pilsen zoo)?
15. Name 3 species of monkeys found in the zoo
16. Name 5 species of birds of prey found in the zoo
17. What are the names of the two tigers kept in the zoo?
18. Name 6 species of fish and 1 species of mammals found along the 'Česká řeka' path
19. Name 3 domestic animals found around the Luftnerka farm and supply the members of the family (male , female, the young ones
    BONUS QUESTION - Draw a picture of the Rockeater (Kamenožrout)

    What is the best animal you have seen today and why?

    Which animal would you like to adopt?

Write at least 1 animal to every letter of the alphabet (they don´t have to be found in the Pilsen ZOO

6 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

GAMES BASED ON POPULAR TV SHOWS - JEOPARDY

Richard SAVAGE

1 Úvod

Ve čtvrtek 24. 8. 2017 se hodina realizovala v budově KCVJŠ Plzeň. Lektor připravil pro studenty hru známou v zahraničí jako Jeopardy, u nás se vysílala pod názvem Riskuj.

2 JEOPARDY

Lektor připravil hodinu na téma populární televizní soutěže Riskuj. V podstatě jde o test všeobecných znalostí. Lektor však připravit jednotlivé otázky tak, aby testovaly slovní zásobu studentů.

Skupina byla rozdělena do dvou skupin – dívky a chlapci. Po úvodní otázce má správný řešitel právo vybrat si otázku z jím zvoleného okruhu v hodnotě 100 – 500 bodů. Pokud si myslí, že zná správnou odpověď, může se přihlásit a usilovat o daný počet bodů. Pokud však odpoví chybně, daný počet bodů se mu odečítá. Lektor měl hru velmi pěkně zpracovanou. V Powerpointu měl připravený mustr, který vypadal jako opravdové studio, tak jak ho známe z TV. Celé pak pomocí PC promítal na interaktivní tabuli, takže hra měla velmi autentickou atmosféru.

3 Závěr

Hodina studenty velmi bavila, zejména možnost zahrát si hru Riskuj takřka „naživo“.

4 Kontakt na autora

Richard Savage

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

SCAVENGER PHOTO HUNT

Mgr. Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

Ve čtvrtek 24. 8. 2017 od 11 hodin se hodina realizovala v budově KCVJŠ Plzeň. Lektorka připravila pro studenty hru Scavenger Hunt.

2 Scavenger Photo Hunt

Studenti byli rozděleni do dvou skupin. Lektorka připravila pro každou skupinu seznam předmětů a činností, které musí hledat v okolí školy (např. někdo, kdo jí kebab; někdo, kdo parkuje ne špatném místě; rámeček, dokonalý kruh...) Studenti se ve svých skupinách vydali do okolí školy a museli danou činnost nebo objekt vyfotografovat. Činnosti mohly být prováděny pouze jim neznámým člověkem a byly hodnoceny třemi body. Objekty pak jedním bodem. Po uplynutí časového limitu 1 hodiny se celá skupina opět sešla a hodnotila výsledky ostatních týmů. Cenou pro vítěze byly britské a americké cukrovinky z obchodu Candy Shop.

3 Závěr

Studentům se hodina líbila, mohli pracovat samostatně.

4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

JAZYKOVÉ HRY S RODILÝM MLUVČÍM – ZOMBIE MONOPOLY

Richard SAVAGE

1 Úvod

V pátek 25. 8. 2017 dopoledne probíhala výuka v budově KCVJŠ Plzeň. Existuje velké množství her, které rozvíjí slovní zásobu. Jednou z nich je stolní hra Zombie Monopoly. Tato hra také rozvíjí komunikační schopnosti studentů, celou dobu spolu komunikují anglicky. Lektor tedy funguje jako monitorovací faktor, doplňuje otázky, vysvětluje nejasnosti a pomáhá studentům.

2 Komunikační aktivity

Hodinu lektor začal krátkými jednoduchými aktivitami zaměřenými na rozvoj kompetence mluvení.

3 Zombie Monopoly

Zombie Monopoly je obměna hry Monopoly, ale místo realit hráči nakupují různé speciální síly a schopnosti. Tato varianta je pro studenty zajímavější. I když se zdá, že monopoly není klasická jazyková hra, dá se i využít ve výuce anglického jazyka. Studenti mezi sebou mohou mluvit pouze anglicky a nacvičují tím nabízení, nakupování, požadování...

4 Závěr

Jazykové aktivity i hra Zombie Monopoly se žákům velmi líbila. Podle jejich slov by ji vydrželi hrát klidně hodiny.

5 Kontakt na autora

Richard Savage

Mgr. Anna Kůsová
KCVJŠ Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ KEMP

FRANCOUZSKÉHO JAZYKA

HRÁTKY S LITERATUROU

Silvie PAYEN

1 Úvod

Cílem kurzu „Hrátky s literaturou“ bylo motivovat studenty ke čtení v cizím jazyce, dále pak seznámit je s fondem Románské knihovny SVK PK a poradit jim, jak promlouvat o oblíbených knihách.

2 Fond ROK SVKPK

Kurz „Hrátky s literaturou: Úvod do francouzsky psané literatury“ proběhl v prostorách Románské knihovny SVK PK. Románská knihovna je společně s Anglickou, Německou a Rakouskou knihovnou součástí oddělení zahraničních knihoven Studijní a vědecké knihovny Plzeňského kraje. Knihovna sdružuje zahraniční literaturu ve španělštině a francouzštině a je podporována Institutem Cervantes v Praze, spolupracuje s Francouzskou aliancí v Plzni a Francouzským institutem v Praze. Knihovna je samostatným pracovištěm Studijní a vědecké knihovny Plzeňského kraje se sídlem v tzv. Evropském domě na náměstí Republiky 12.

Fond frankofonní části Románské knihovny tvoří odborná literatura ke kulturním a společenským tématům ve francouzštině, výukové materiály pro začátečníky i velmi pokročilé studenty, pro jazykové školy a pro dospělé, zaměřené na výuku obecné i odborného jazyka, přípravné materiály pro zkoušky DELF a DALF, metodické a lingvistické materiály pro učitele, informace o historii a současnosti Španělska a Francie, beletrie, zjednodušená četba s poslechovými CD, knihy pro děti a mládež, slovníky.

2.1 Průběh kurzu

Studentům bylo umožněno blíže prostudovat fond knihovny, byly jim doporučeny různé tituly francouzsky psané literatury, nejzajímavější nakladatelství, autoři a tendence posledních let, včetně ukázek.

Následně byli vyzváni k tomu, aby si vybrali titul, který je nejvíce zaujal, a pokusili se svými slovy vyjádřit jeho obsah. Pracovat mohli samostatně nebo ve dvojicích.

3 Závěr

Studenti prokázali zájem o zvolené téma a do dění v kurzu se aktivně zapojili. Seznámili se s nabídkou knih ve francouzském jazyce a osvojili si základní techniky pro kritiku knihy.

4 Kontakt na autora

Mgr. Silvie Payen
Románská knihovna SVK PK, silvie.payen@gmail.com

DIVADLO - ZTVÁRNĚNÍ NEOBVYKLÝCH SITUACÍ V BĚŽNÉM ŽIVOTĚ

Barbora Šneberková

1 Úvod – Konverzace o divadle, oblíbených hercích, osobních zkušeností s hraním.
Na úvod proběhla krátká debata o zkušenostech s divadlem, hraním v divadelních souborech, o divadle jako takovém, o nezbytných kvalitách pro dobré divadelní ztvárnění hry. Konverzace probíhala výhradně ve francouzském jazyce.

2 Příprava a nastudování scénky
Studenti byli nejprve rozděleni do dvou skupin. A to tak, aby byl v každé skupině stejný počet žáků s úrovní jazyka A2 a B1. Poté dostali dostatek času na porozumění zadání, překladu vybrané scénky a její nastudování. Princip byl takový, že první sehrání mělo být beze slov, druhé a třetí již se slovy. Skupina, která byla v roli diváka, měla za úkol sepsat příběh tak, jak jej viděla, a to nejprve ve variantě beze slov a následně se slovy. Po debatě a posuzování svých interpretací vybrali jednoho žáka, který přednesl popis scénky účinkujícím, ti poté doplnili či opravili nějaké nesrovnalosti v porozumění. Zadání bylo toto:

Théâtre dans la classe

Varianta A:

- *Actvitité 1)* Tout d' abord lisez l' histoire (si vous ne comprenez pas quelque mot n' hésitez pas à demander) puis dans votre groupe distribuez- vous les différents rôles et enfin essayez de présenter ce qui se passe de manière la plus possible détaillée. N' oubliez pas que pour la première présentation vous allez seulement mimer l' historie, avec les paroles ça ne sera que pour la deuxième fois.

Voilà votre histoire:

Une femme qui roulait au milieu du désert américain s' est faite arrêter par la police: il est interdit de rouler seule dans le désert. Lors de son jugement, celle-ci s' est défendue en disant qu' elle n´ était pas seule puisqu' elle était enceinte. Grâce à cela elle n' a pas été

condamnée. Mais, la police (voulant la faire payer à tout prix) dit qu' il était interdit dans ce cas là d' être à deux sur le meme siège…elle a donc reçu une amende!!!

- *Activité 2)* Cette fois, vous allez regarder attentivement la présentation de l' historie de vos collégues pour pouvoir la décrire à l'écrit (Il est recommandé de faire des notes et d' échanger les informations avec les autres, de cette façon il vous sera plus facile de reconstituer bien l' histoire).

Varianta B:

- *Actvitité 1)* Vous allez regarder attentivement la présentation de l' historie de vos collégues pour pouvoir la décrire à l'écrit (Il est recommandé de faire des notes et d' échanger les informations avec les autres, de cette façon il vous sera plus facile de reconstituer bien l' histoire).

- *Activité 2)* Cette fois c´ est à vous de jouer. Tout d' abord lisez l' histoire (si vous ne comprenez pas quelque mot n' hésitez pas à demander) puis dans votre groupe distribuez- vous les différents rôles et enfin essayez de présenter ce qui se passe de manière la plus possible détaillée. N' oubliez pas que pour la première présentation vous allez seulement mimer l' historie, avec les paroles ça ne sera que pour la deuxième fois.

Voilà votre histoire:

Un type entre dans un petit magasin avec un fusil et demande tout l' argent de la caisse. Après que le caissier a mis l' argent dans un sac, le voleur voit une bouteille de scotch qui se trouvait derrière le comptoir. Il demande au caissier de la mettre dans le sac également mais celui-ci refuse et dit:
„Parce que je pense que vous n' avez pas 21 ans."
Le voleur répond que si mais l' employé continue à refuser la lui donner parce qu' il ne le croit pas. A ce moment, le voleur prend dans son portefeuille son permis de conduire et le donne à l' employé. Celui-ci le regarde et reconnait que l' homme a bien plus de 21 ans et met la bouteille de scotch dans le sac. Le voleur sort ensuite du magasin avec son butin.
Le caissier appelle immédiatement la police et lui donne le nom et l' adresse qu' il a lus sur le permis de conduire du voleur. Celui-ci est arrêté deux heures plus tard.

3 Závěr

Kempu se zúčastnilo 9 studentů a všichni se velmi dobře zapojili v dané aktivitě. S překladem popisované scénky nebyly větší potíže, nastudování, sehrání scénky a diskuzi zvládly obě skupiny žáků prakticky bez nutnosti použití slovníků.

4 Použitá literatura

URL: < http://www.youtube.com/user/caminteresse > [cit. 15.8.2017].
URL: <http://lci.tf1.fr/insolite> [15.8.2017]

5 Kontakt na autora

Mgr. Barbora Šneberková
Email: b.krejsova@seznam.cz

ARGOT

Barbora Šneberková

1 Úvod – Konverzace o francouzském jazyce z hlediska jeho struktury (spisovná, hovorová, tzv. familiérní a argotická francouzština.

Na úvod proběhla krátká diskuze o tom, kolik podob má francouzský jazyk a zda-li se studenti setkali s argotem při kontaktu s rodilým mluvčím či ve školní výuce. S jakými úskalími se student francouzštiny může při studiu hovorového nebo argotického jazyka setkat, co zapříčinilo vznik argotu, jaká je jeho funkce a význam v komunikaci. Na závěr této teoretické části se studenti seznámili velmi zjednodušeně se čtyřmi typy tvoření argotického jazyka.

V druhé části hodiny studenti pracovali s textem v argotu, jednalo se o neformální rozhovor dvou přátel. S pomocí přiložené tabulky a kontextu měli studenti sami uhádnout význam zvýrazněných argotických výrazů. V další aktivitě již sami díky získaným znalostem odhadovali význam argotických slov.

2 Les mots argotiques- 4 types de formations:

1) *LE VERLAN* (= à l' envers) Il suffit d' inverser les syllabes

   p.ex.: laisse béton, meuf, cimer, ripou

2) *LA TRONCATION* (tronquer = supprimer des syllabes pour abréger un mot)

   p. ex.: le récré, le prof, le dirlo, le proprio, un imper, la manif, steupl

3) *LA SUFFIXATION* (On ajoute à la fin d' un mot les suffixes comme „o", „os", „oque", „aque","ard")

   p.ex.: mouchard, gonflos, nullos

   4) LES EXPRESSIONS

   p.ex.: je t' raconte pas, les fringues, tu m' étones!, la bronche, la poire, la citrouille

3 Závěr

Kempu se zúčastnilo 9 studentů a všichni se velmi dobře zapojili. Seznámili se s novotvary francouzského jazyka, které mají původ v hovorovém nebo argotickém jazyce. Po úvodní přednášce týkající se zásad tvoření „novotvarů“ samy zkusili překládat výrazy argotického jazyka do spisovné francouzštiny.

4 Použitá literatura

URL: < http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/civilisation-francaise/largot/> [cit. 15.8.2017].

URL:<http://fr.islcollective.com/resources/printables/worksheets_doc_docx/expressions_dargot/autres-argot-interm%C3%A9diaire/8043> [15.8.2017].

5 Kontakt na autora

Mgr. Barbora Šneberková

Email: b.krejsova@seznam.cz

CA SONNE BIEN, LE FRANCAIS !

Sylva Nováková

1. Úvodní aktivity

1. Virelangues

Nácvik napětí mluvidel.
Piano - panier - piano - panier …
Piano - panier - panier - piano …

1. **Poème :** Monsieur Miroir…
Nácvik správné artikulace polosouhlásek.

2. **Phrase « élastique »**
Ppřízvuk ve francouzštině; rozšiřování rytmické skupiny; kreativita.

- Le chat
- Le chat noir
- Le chat noir et blanc
- Le chat noir et blanc de la voisine
- Le chat noir et blanc de la voisine + …

3. **Les vacances, c´est pour moi …**

Doplnění výrazů dle preferencí; nácvik hlavního přízvuku.

2 Questionnaire de groupe

Nácvik intonačních křivek různých typů otázek ve francouzštině; seznamovací aktivita.

3 Chanson: Compagnons de la Marjolaine

Osvojení fr. lidové písně; související slovní zásoba a reálie.

4 Závěr

Cíle seance byly splněny:

- uvědomění si odlišné práce mluvidel v obou jazycích (Čj a Fj); osvojení si pomocných cvičení při individuálním nácviku
- seznámení účastníku s podporou vhodné aktivity
- vyjádření preferencí prázdninových aktivit
- osvojení písně ve francouzštině

5 Použitá literatura

Fonetické příručky a cvičebnice české i francouzské provenience; vlastní archiv.

6 Kontakt na autora

PhDr. Mgr. Sylva Nováková
FF UK v Praze
s_novakovacz@yahoo.fr

COURS DE CONVERSATION 1

Fredy Tabourin

1 Úvod

Seznámení se školním systémem Francie

Práce s autentickými dokumenty – rozvrh hodin francouzského studenta. Srovnání s vlastním rozvrhem v ČR.

2 Aktivita 1

Termíny prázdnin ve Francii

Studenti zjišťují, jak fungují a jak jsou rozděleny prázdniny ve Francii na základě práce s autentickým dokumentem.

a) Qu'est-ce que c'est?
b) Quelles informations pouvez-vous trouver?
c) Est-ce la même chose dans votre pays? Comparez les différences et les similarités.
d) D'après le document 1, dans quelle classe est cet(te) élève? 1ère S, L, ES?

3 Aktivita 2

Kvíz.

Studenti si představují, že jedou studovat na střední školu do Francie v rámci projektu „Rok ve Francii"

Na základě získaných znalostí vyplňují kvíz, co mohou a nemohou ve škole dělat. Vše porovnávají se školou v ČR.

a) Choisissez la bonne réponse.

1. Apporter sa nourriture dans la cafétéria de l'école
2. Fumer
3. Sortir de l'école entre les cours
4. S'habiller comme on veut
5. Être en retard en cours
6. Apporter son téléphone portable
7. Boire de l'alcool
8. Aller sur internet

b) Qu'en pensez-vous? Est-ce la même chose dans votre école?

4 Aktivita 3

Práce s videem.

Studenti popisují různé typy studentů a porovnávají se svými spolužáky.

a) Quels types d'élèves connaissez-vous?
b) Regardez la vidéo. Relevez les différents exemples.
c) Quels types d'élèves avez-vous dans votre classe? Qu'en pensez-vous?
d) Mimez un des types d'élèves et faites-le deviner aux autres.

5 Závěr

Kurzu se zúčastnilo 9 studentů. Cíl hodiny byl splněn, všichni spolupracovali po celou dobu kurzu. V rámci zajištění efektivní výuky byli studenti rozděleni do dvou skupin podle úrovní.

6 Použitá literatura

Vlastní materiály lektora a materiály Alliance française de Plzeň.

7 Kontakt

Fredy Tabourin
af@afplzen.cz

COURS DE CONVERSATION 2

Rémy Fournier

1 Úvod
Práce s videem.
Konverzace se odvíjela od krátkometrážního filmu Robocoq. Cílem lekce je obohacení slovní zásoby (film, kino, žánry, techniky, …)

2 Aktivita 1
Otázky týkající se porozumění, převyprávění příběhu, realizace informačního letáku k filmu.

3 Aktivita 2
Samostatná práce – na základě videa vymyslet pokračování filmu a převyprávět ostatním. Najít název svého vlastního filmu.

4 Aktivita 3
Diskuze kolem kinematografie. Poslední zkušenost s návštěvou kina. Naše očekávání a přání u nových filmů, které právě vycházejí.

5 Závěr
Z důvodu dosažení co možná nejlepšího dosažení cíle hodiny byli studenti rozdělení do skupin podle jejich úrovně a znalostí.

6 Použitá literatura
Vlastní materiály lektora.
https://www.youtube.com/watch?v=Ew6z6uJfHOE

7 Kontakt
Rémy Fournier
FF ZČU
remy.four@gmail.c

GASTRONOMIE

Rémy Fournier

1 Úvod

Powerpoint prezentace o francouzské gastronomii. Kdy Francouzi jedí, klasická jídla a jejich popis, sváteční jídla, menu v restauraci, sýry a vína, regionální speciality.

- Les moments où les français mangent
- Le repas classique et description (entrée, plat principal, fromage, dessert)
- Les repas de fętes et cérémonies
- Une carte d'un restaurant française
- Les fromages et vins
- La gastronomie française selon les régions

2 Aktivita 2

Samostatná práce – psaní, mluvení.

Studenti začali vyplňováním dotazníku, který se týkal rozdílů mezi francouzskou a českou kuchyní.

V malých skupinách vymýšleli ideální francouzskočeské jídlo podle francouzského způsobu (předkrm, hlavní jídlo, sýr, dezert, nápoj).

3 Aktivita 3

Papírová bitva.

Každý napsal na papír své oblíbené jídlo a jídlo, které nemá rád. Po dobu jedné minuty po sobě studenti házeli papírky s jídly, následně hádali, komu dané jídlo patří a proč. Cílem bylo zopakovat slovní zásobu a tvoření otázky ve francouzštině.

4 Závěr

Jako každý rok je kurz zaměřený na francouzskou gastronomii jeden z nejoblíbenějších.

5 Použitá literatura

Vlastní materiály lektora.

6 Kontakt

Rémy Fournier
remy.four@gmail.com

PROJEKT (Hrátky s literaturou)

Rémy Fournier

1 Úvod

V rámci kurzu Hrátky s literaturou se Silvií Payen studenti vytvářeli pod vedením Rémyho Fourniera vlastní přebal knihy.

2 Aktivita 1

Úvodní práce k významu idiomatických výrazů jako např. „Coup de coeur“.

3 Aktivita 2

Rozdělení přebalu knihy na jednotlivé části:
Název
Résumé
Ilustrace
Kritika

Établissement des définitions clés permettant la réalisation du projet (titre, sections,
illustrations, résumé, fiche d’identité de l’oeuvre, partie critique…).

◦ Choix de l’ouvrage laissé aux élèves selon leurs goûts littéraires et artistiques.
◦ Rédaction d’un brouillon, schéma de l’affiche.
◦ Corrections des résumés et critiques.
◦ Mise en place de l’activité de création artistique.
◦ Finitions diverses et présentation des affiches devant les autres élčves au sein de
l’Alliance française façon « exposition ».

4 Závěr

Všechny práce byly vystaveny ve Francouzské alianci a poté se přesunou do románské knihovny SVKPK.

5 Použitá literatura

Vlastní materiály lektora.

6 Kontakt

Rémy Fournier
remy.four@gmail.com

BRISER LA GLACE

Eliška Fajtová

1 Úvod

Jako každý rok bylo potřeba se na začátku kempu seznámit. Účastníci pocházeli z různých základních a středních škol Plzeňského kraje.

2 Seznamování

Seznamování probíhalo formou „speed-dating“. Studenti seděli naproti sobě a jejich úkolem bylo o sobě zjistit co nejvíc informací, a to během jedné minuty. Po minutě se posunuli k dalšímu účastníkovi. Na závěr museli vybrat jednoho člověka, se kterým by si nejvíc rozuměli (podle věku, zájmů, …).

3 Vlajka

Po rychlém seznámení následovala samostatná práce.
Úkolem bylo namalovat svojí vlastní vlajku nebo erb. Na vlajce mělo být všechno, co nás nějak charakterizuje. Následně ostatní hádali, proč se dané informace na vlajce vyskytují. Dotyčný o sobě další informace doplnil.

4 Závěr

Na závěr dostali studenti úkol – vymyslet ke každému písmenu svého křestního jména jedno adjektivum, které je charakterizuje.

5 Použitá literatura

Vlastní materiály lektora.

6 Kontakt na autora

Eliška Fajtová
fajtovae@seznam.cz

NÁVŠTĚVA FRANCOUZSKÉHO INSTITUTU A VÝLET DO PRAHY

Eliška FAJTOVÁ

1 Úvod

Studenti byli v krátkosti seznámeni s průběhem a obsahem exkurze, jako učební materiál byly vypracovány pracovní listy s informacemi a obrázkovou dokumentací k daným památkám, doplněné otázkami ve francouzském jazyce, na něž získali studenti odpovědi z přednášek lektora, z odpovědí paní Lavallée nebo z informačních tabulí, letáků daných objektů.

2 Praha

Na programu dne byla návštěva Francouzského institutu ve Štěpánské ul., dále Františkánská zahrada a Františkánský klášter, na Ovocném trhu pak zastavení u kubistické kavárny Grand café orient v domě U Černé Matky Boží, secesního Obecního domu, podrobné zkoumání sochy Karla IV. na Křížovnickém náměstí, zastavení u Francouzské Ambasády a nakonec výšlapem na rozhlednu Petřín. Vzhledem k vysokým teplotám se výšlap na Petřín nekonal.

2.1 Francouzský institut a francouzská cukrárna

Francouzský institut v Praze byl původně koncipován jako skutečná univerzita a v současnosti je multidisciplinárním kulturním centrem: je to živé místo, které má mnoho podob, je to centrum výuky FJ, místo konání kulturních akcí, kulturní partner a platforma pro kulturní setkáván. Jeho cílem je přiblížit aktuální francouzskou kulturu, hostit nevšední projekty, uvádět odvážná a novátorská díla, iniciovat setkání mezi českými a francouzskými umělci, rozvíjet stále plodné vztahy mezi oběma zeměmi se silnou kulturní tradicí. Po návštěvě FI mohli studenti navštívit francouzskou pekárnu a vidět práci cukrářů přímo v prodejně.

3 Závěr

Během exkurze Prahou se studenti seznámili s Francouzským institutem v Praze, jeho vlivem na poli kulturním, politickém a vzdělávacím. Studenti měli možnost prohlédnout si prostory knihovny, galerie, mediatéky, učební sály a to vše s komentářem knihovnice pí Lavallée.

4 Použitá literatura

Publikační materiály navštívených objektů, přednášky lektora.

5 Kontakt na autora

Eliška Fajtová
fajtovae@seznam.cz

KURZY VAŘENÍ

Lionel PAYEN

1 Úvod

Cílem kurzu bylo účastníkům představit francouzskou kuchyni a umožnit jim vařit s francouzským kuchařem, který působí v Plzni.

2 ATELIER CUISINE 1

První kurz studenti připravili *Quiche lorraine*, slaný francouzský koláč s crème fraîche, cibulí, slaninou a vajíčkem. Studenti si sami zkusili připravit těsto pâte brisée, typické pro francouzské slané koláče.

3 ATELIER CUISINE 2

Druhý kurz byl zaměřený na předrkrmy a jednohubky, které se ve Francii podávají k aperitivu před samotnou večeří. *Aperitif* není ve Francii pouze nápoj, ale představuje společenskou událost, která slouží k seznamování, povídání, popíjení a může trvat až několik hodin. Samotná večeře přichází až po aperitivu.
Studenti si sami podle recepty a pod vedením kuchaře připravili jednoduché Goufrette au fromage:
http://www.marmiton.org/recettes/recette_gaufres-salees-fourrees-au-fromage_344345.aspx

Celý kurz byl zakončen přípravou a uchutnávkou *Mousse au chocolat*, čokoládové pěny, která se připravuje z vyšlehaných bílků a čokolády.

4 Závěr

Všichni se s nadšením zapojili do příprav a ochutnávání, což bylo možná i ovlivněno tím, že kempu se účastnily samé dívky. Mísa čokoládové pěny zmizela během několika minut.

5 Použitá literatura

Vlastní materiály lektora.

6 Kontakt na autora

Lionel Payen
lipayen@gmail.com